**MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE- UPRAVA ZA VETERINARSTVO I SIGURNOST HRANE**

MINISTRY OF AGRICULTURE- VETERINARY AND FOOD SAFETY DIRECTORATE

**DNEVNIK PUTA - BROJ /JOURNEY LOG-No:**

ODJELJAK 1.- **PLANIRANJE** /SECTION 1 – **PLANNING**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.1 **ORGANIZATOR: Ime i adresa (a) (b)/** ORGANISER Name and address (a) (b) | | | | 1.2 **Ime osobe zadužene za putovanje**/ Name of the person in charge of the journey |
| 1.3 **Telefon/Faks** /Telephone/Fax | | | | |
| 2. **UKUPNO OČEKIVANO TRAJANJE (sati/dana)/**TOTAL EXPECTED DURATION (hours/days) | | | | |
| 3.1 **Mjesto i zemlja POLASKA** /Place and country of DEPARTURE | | | | 4.1 **Mjesto i zemlja ODREDIŠTA** /Place and country of DESTINATION |
| 3.2 **Datum** / Date | 3.3 **Vrijeme** /Time | | 4.2 **Datum**/Date | 4.3 **Vrijeme** /Time |
| 5.1 **Vrsta** /Species | | 5.2. **Broj životinja**/Number of animals | | 5.3. **Broj(evi) vet.certifikata** /Veterinary certificate(s) number(s) |
| 5.4. **Procijenjena ukupna težina pošiljke (u kg)/** Estimated total weight of the consignment (in kg): | | | | 5.5. **Ukupna osigurana površina za pošiljku (u m²)**/ Total space provided for the consignment (in m²): |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 6. **POPIS PLANIRANIH ODMORA, PRETOVARA ILI IZLAZNIH TOČKI** /LIST OF SCHEDULED RESTING, TRANSFER OR EXIT POINTS | | | | |
| 6.1. **Nazivi mjesta gdje se životinje odmaraju ili pretovaruju (uključujući izlazne točke)/** Name of the places where animals are to be rested, or transferred (including exit points) | 6.2. **Dolazak** /Arrival | | 6.1. **Trajanje(u satima)**/ Length (in hours) | 6.2. **Ime prijevoznika i broj odobrenja (ako se razlikuje od odobrenja organizatora**/ Transporter’s name and authorisation No (if different from the organiser) |
| **Datum**/  Date | **Vrijeme**/  Time |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| 7**. Ja, organizator, ovim izjavljujem da sam odgovoran za organizaciju navedenog putovanja i da sam pripremio odgovarajuća rješenja za zaštitu dobrobiti životinja tijekom putovanja u skladu s odredbama Uredbe Vijeća (EK)br. 1/2005 o zaštiti životinja tijekom prijevoza i s prijevozom povezanih postupaka**./ I, the organiser, hereby declare that I am responsible for the organisation of the above mentioned journey and I have made suitable arrangements to safeguard the welfare of the animals throughout the journey in accordance with the provisions of Council Regulation (EC) No 1/2005. | | | | |
| 8. **Potpis organizatora** / Signature of the Organiser | | | | |

**ODJELJAK 2. MJESTO POLASKA**

SECTION 2 – PLACE OF DEPARTURE

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **SKRBNIK na mjestu polaska, ime i adresa (ako se razlikuje od imena organizatora iz Dijela 1. dnevnika puta)(a)**/KEEPER at the place of departure – Name and address if different from the organiser mentioned in Section (1) (a) | | |
| 2. **Mjesto i zemlja polaska(b)/**Place and Member State of departure(b) | | |
| 3. **Datum i vrijeme prvog utovara životinja(b)/**Date and time of first animal loading(b) | 4. **Broj utovarenih životinja(b)**/Number of animals loaded(b) | 5. **Dokument za identifikaciju prijevoznoga sredstva** /Identification of the means of  transport |
| 6. **Ja, skrbnik na mjestu polaska, ovime izjavljujem da sam bio nazočan pri utovaru životinja. Prema mojim saznanjima, u trenutku utovara navedene životinje bile su sposobne za prijevoz, a oprema i postupci za rukovanje životinjama bili su u skladu s odredbama Uredbe vijeća(EK)br. 1/2005 o zaštiti životinja tijekom prijevoza i s prijevozom povezanih postupaka./** I, the keeper of the animals at the place of departure, hereby declare that I have been present at the loading of the animals. According to my knowledge, at the time of loading the above mentioned animals were fit for transport and the facilities and procedures for handling the animals were in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 1/2005 on the protection of animals during transport and related operations. | | |
| 7. **Potpis skrbnika na mjestu polaska** /Signature of the keeper at the place of departure | | |
| 8. **DODATNE KONTROLE PRI OTPREMI** /ADDITIONAL CHECKS AT DEPARTURE | | |
| 9. **VETERINAR na mjestu polaska (ime i adresa)/**VETERINARIAN at the place of departure (name and address) | | |
| 10. **Ja, veterinar, ovime izjavljujem da sam provjerio i odobrio utovar gore navedenih životinja. Prema mojim saznanjima, u trenutku polaska životinje su bile sposobne za prijevoz, a prijevozna sredstva i način prijevoza bili su u skladu s odredbama Uredbe vijeća(EK)br. 1/2005 o zaštiti životinja tijekom prijevoza i s prijevozom povezanih postupak** a/ I, veterinarian, hereby declare that I have checked and approved the loading of the animals mentioned above. According to my knowledge, at the time of departure, the animals were for fit transport and the means of transport and the transport practices were in accordance with the provisions of Council Regulation (EC) No 1/2005. | | |
| 11. **Potpis VETERINARA** /Signature of the VETERINARIAN | | |

a) **Skrbnik: vidi pojam iz članka 2. točke (k)Uredbe vijeća (EK)br. 1/2005 o zaštiti životinja tijekom prijevoza i s prijevozom povezanih postupaka**./ Keeper: see definition in Article 2(k) of Council Regulation (EC) No 1/2005

(b)**Ako se razlikuje od Dijela 1. dnevnika puta**./ If different from Section 1

**ODJELJAK 3. MJESTO ODREDIŠTA**/ SECTION 3 – **PLACE OF DESTINATION**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **SKRBNIK** na mjestu odredišta/**VETERINARSKI INSPEKTOR**– Ime i adresa(a)/**KEEPER** at the place of destination/**OFFICIAL VETERINARIAN** – Name and address(a) | | | | | |
| 2. **Mjesto i zemlja odredišta/mjesto kontrole(a)/**Place and Member State of destination/Checking point | | | 3. **Datum i vrijeme kontrole**/ Date and time of the check | | |
| 4. **OBAVLJENE KONTROLE/** Checks Performed | | | 5 **REZULTAT KONTROLA/ OUTCOME OF THE CHECKS** | | |
| 5.1.  **Udovoljava**/ COMPLIANCE | | 5.2 **Odstupa**/ RESERVATION(S) |
| 4.1 **Prijevoznik Broj odobrenja(b)/**Transporter Authorisation number(b) | | |  | |  |
| 4.2 **Vozač**/ Driver  **Broj svjedodžbe o osposobljenosti** /Number of the certificate of competence | | |  | |  |
| 4.3 **Prijevozno sredstvo**/ Means of transport  **Dokument za identifikaciju(c)** / Identification(c) | | |  | |  |
| 4.4 **Osigurani prostor** / Space Allowances  **Prosječan prostor/po životinji u m2**  /Average space/animal in m² | | |  | |  |
| 4.5 **Podaci dnevnika puta i najdulje vrijeme putovanja** /Journey log records and journey time limits | | |  | |  |
| 4.6 **Životinje (navedite broj za svaku kategoriju)**/Animals (specify the number for each category) | | | | | |
| **Ukupno pregledano**/ Total checked | **N**isu sposobne / **U** Unfit | **U** Uginule /**D** Dead | | **S** Sposobne/ **F** Fit | |
| 6. **Ja, skrbnik, na mjestu odredišta/veterinarski inspektor, ovime izjavljujem da sam provjerio ovu pošiljku životinja. Prema mojim saznanjima, u trenutku kontrole evidentirani su gore navedeni nalazi. Upoznat sam s tim da veterinarski inspektor mora što je prije moguće biti izviješten o svim odstupanjima koja se mogu utvrditi i svaki put kad se pronađu uginule životinje.** I, the keeper of the animals at the place of destination/official veterinarian, hereby declare that I have checked this consignment of animals. According to my knowledge, at the time of the check the abovementioned findings were recorded. I am aware that the competent authorities must be informed as soon as possible of any reservation there may be and each time dead animals are discovered. | | | | | |
| 7. Potpis **skrbnika** na mjestu odredišta/**veterinarskog inspektora** (uz službeni pečat)/Signature of the **keeper** at the place of destination/**official veterinarian**  **SLUŽBENI PEČAT/OFFICIAL STAMP** | | | | | |

(a) **Izbrisati prema potrebi** / Delete as appropriate. (b) **Ako se razlikuje od Dijela 1. dnevnika puta** / If different from Section 1 (c) **Ako se razlikuje od Dijela 2. dnevnika puta /** If different from Section 2.

**ODJELJAK 4. IZJAVA PRIJEVOZNIKA** /SECTION 4. **DECLARATION BY TRANSPORTER**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ISPUNJAVA VOZAČ TIJEKOM PUTOVANJA I DAJE NA UVID NADLEŽNOM TIJELU NA MJESTU POLASKA U ROKU OD MJESEC DANA OD DOLASKA NA MJESTO ODREDIŠTA**/ TO BE COMPLETED BY THE DRIVER DURING THE COURSE OF THE JOURNEY AND TO BE AVAILABLE TO THE COMPETENT AUTHORITY OF THE PLACE OF DEPARTURE WITHIN ONE MONTH OF THE DATE OF ARRIVAL AT THE PLACE OF DESTINATION. | | | | | | |
| **Stvarni itinerer – mjesta odmora, pretovara ili izlazna točka**/ Actual itinerary- resting, transfer or exit points | | | | | | |
| **Mjesto i adresa**/Place and address | **Dolazak**/Arrival | | **Odlazak**/ Departure | | **Trajanje zaustavljanja**/  Lenght of stop | **Razlozi** /Reasons |
|  | **Datum**/Date | **Vrijeme**/ Time | **Datum**/Date | **Vrijeme**/Time |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **Razlozi svake nepodudarnosti između stvarnog i planiranog itinerera/ostala zapažanja**/ Reasons for every difference between actual and proposed itinerary/other observation | | | | | **Datum i vrijeme dolaska u mjesto odredišta**/ Date and time of arrival at the place of destination | |
| **Broj ozljeda životinja i njihovi razlozi i/ili uginuća tijekom puta**/ Number and reason for animal injury and/or deaths during the journey | | | | | | |
| **Ime (imena) vozača i njegov (njihovi) potpis(i)/**Driver(s)'s name and signature | | | | | Ime PRIJEVOZNIKA, broj odobrenja /TRANSPORTER'S name, authorisation number | |
| **Kao prijevoznik ovime potvrđujem da su navedene stavke točne i da mi je poznato da se svaki incident tijekom puta koji dovodi do smrti životinje mora prijaviti nadležnom tijelu na mjestu polaska**. As the transporter, I hereby certify that the entries above are correct and I am aware that any incident during the journey that leads to animals death must be declared to the competent authorities of the place of departure.  **Datum i mjesto**/Date and place Potpis prijevoznika/Transporter's signature | | | | | | |

**ODJELJAK 5. OBRAZAC IZVJEŠĆA O ODSTUPANJIMA**/SECTION 5. – **ANOMALY REPORT**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Ime, funkcija i adresa **PODNOSITELJA**/ **DECLARANT’S** name, title and address | |
| 2. **Mjesto i zemlja gdje je odstupanje uočeno**/Place and Member State where the anomaly was observed | 3. **Datum i vrijeme uočenog odstupanja**/Date and time when the anomaly was observed |
| 4. **VRSTA ODSTUPANJA** u skladu s odredbama Uredbe Vijeća (EK)br. 1/2005 o zaštiti životinja tijekom prijevoza i s prijevozom povezanih postupaka/ **TYPE OF ANOMALY(IES)** pursuant to Council Regulation (EC) No 1/2005 | |
| 4.1. **Sposobnost za prijevoz**(1) /Fitness for transport(1) | 4.6 **Osigurani prostor (6)/**Space allowances(6) |
| 4.1 **Prijevozno sredstvo (2)/**Means of transport(2) | 4.7 **Odobrenje prijevoznika** (7)/Transporter’s authorisation(7) |
| 4.2 **Prijevozna praksa (3)/**Transport practices(3) | 4.8 **Svjedodžba o osposobljenosti vozača (8)/**Driver certificate of competence(8) |
| 4.3 **Trajanje puta (4)/**Journey time limits(4) | 4.9 **Evidencija dnevnika puta**/Journey log records |
| 4.4 **Dodatne odredbe za duga putovanja**(5) /Additional provisions for long journeys(5) | 4.10. **Ostalo**/Other |
| **4.11. Primjedbe/**Remarks: | |
| 5. Ovime izjavljujem da sam provjerio pošiljku gore navedenih životinja i utvrdio odstupanja navedena u ovom izvješću koja se odnose na pridržavanje odredaba Uredbe Vijeća (EK)br. 1/2005 o zaštiti životinja tijekom prijevoza i s prijevozom povezanih postupaka/ I hereby declare that I have checked the consignment of the abovementioned animals and have expressed the reservations detailed in this report concerning compliance with the provisions of Council Regulation (EC) No 1/2005 on the protection of animals during transport and related operations. | |
| **6. Datum i vrijeme izjave nadležnom tijelu**/ Date and time of the declaration to competent authority | 7. **Potpis podnositelja** /Signature of the declarant |

(1) Dodatak I., Poglavlje I. i VI., stavak 1.9 /Annex I, Chapter I and Chapter VI, paragraph 1.9.

(2) Dodatak I. Poglavlje II. i IV. /Annex I., Chapters II and IV.

(3) Dodatak I., Poglavlje III. /Annex I, Chapter III.

(4) Dodatak I., Poglavlje V./Annex I, Chapter V.

(5) Dodatak I., Poglavlje VI./Annex I, Chapter VI.

(6) Dodatak I., Poglavlje VII./Annex I, Chapter VII.

(7) Članak 6. /Article 6.